

(98203

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7147486 / 16.03.2018
Purch. ord. no.: 5500034501
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020507 / 08.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 5.506,160 KG Net weight

180176141
500 8014466
180176 848 (0500) 54a P2
180176 4938366288 (0119) 120 P2
5.184,960 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500326401 Clutch Housing	660 PC	5.184,960 KG
	Customer article number: 2500326401 Position1		
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	22 PC	321 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder
terms of delivery: FCA Bad Windsheim

18 Ped
jul 0500
4 Ped.
jul 0119

KUHN+KAPF S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

24 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:215712

16.03.2018-12:33

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0004
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck (Custome
CARRIER: Schweitzer
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 11.007
CONTAINER ID: LB SC 891GETRAG B.V. & Co. KG
Burgbernhaimer Strasse 5
D-91438 BAD WINDSHEIMGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR
						CONSIGNMENT
7147485	2500326201	630	PC	S/	Transmission Housing	5500034455
19.03.2018	2500326201				Knorr, Hr. 09841/407-6133 / 09841/407-611	
010	P:	18	-	X	35	TBA-501494
	P:	108	-	X	0	TBA-501623
7147486	2500326401	660	PC	S/	Clutch Housing	5500034501
19.03.2018	2500326401				Knorr, Hr. 09841/407-6133 / 09841/407-611	
010	P:	22	-	X	30	TBA-501494
	P:	132	-	X	0	TBA-501622
*****	E N D	*****				

→ N.B. SCARICATI IN SUOVA
X STUCCAZIONE. PUNTO NUOVO

KUEHN+KOCKEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

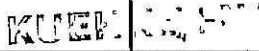
24 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 Modugno C.F. e P.IVA 04886850728 presso: SVEVATRANS srl Via dei Gerani, 5 - I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 05858940728		Documento di trasporto			
		N.	425	Data	24/03/2018
		a mezzo	mittente ☐	vettore ☐	destinatario ☐
GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728			
Causale del trasporto		Trasferimento da mag. a mag.		Pag.	
Quantità	Descrizione dei beni			Importo	
540	2500326401				
MATERIALE SELEZIONATO DA PUNTO NETTO					
Aspetto esteriore dei beni	A VISTA		Totale colli		18
Consegna e inizio trasporto	Destinatario	Mittente	Data e ora del ritiro		Firma del conducente
	☐	☐			
Vettori			24/03/2018	10,00	Firma
SVEVATRANS S.R.L. Sede Legale Via Peter Mayr,10 I - 39042 Bressanone (BZ) Sede Amministrativa Via dei Gerani, 5 I - 70026 Modugno (BA) - Tel. 080.5382526 P.IVA 05858940728 - Albo Autotrasp BZT 2153611D					Firma
			Firma destinatario/ia dei C... S. 70026 Modugno (BA) 24 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità"		
Annotazioni					

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rosa - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
bianco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberner Straße 5 91438 Bad Windsheim				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 Modugno				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de											
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date Werk Bad Windsheim 19.3.18				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.											
5 Beifolgende Dokumente Documents annexes - Lieferschein 215712		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 40x Getriebeteile		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 11007		12 Umfang in m³ Cubage m³	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres) Prescriptions particulières		14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire			
21 Ausgefertigt in Etablie à Bad Windsheim am le 19.3.18				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				24 Gut empfangen Réception des marchandises am le							
25 Angabe der zu befördernden Sendung mit Grenzübertrittsstreife Indication de la marchandise à transporter avec la zone de transit von bis km				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				22 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)							
26 Vertragspartner des Frachtführers				27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger				28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature							
29 Benutzte Gen.-Nr. 10-SC 1462 10-SC 897				30 National Bilateral EG CEMT											